

ΕΦΗΜΕΡΙΣ ΤΗΣ ΚΥΒΕΡΝΗΣΕΩΣ
ΤΗΣ ΕΛΛΗΝΙΚΗΣ ΔΗΜΟΚΡΑΤΙΑΣ

ΑΘΗΝΑ 10 ΜΑΪΟΥ 1988	ΤΕΥΧΟΣ ΠΡΩΤΟ	ΑΡΙΘΜΟΣ ΦΥΛΛΟΥ 89

ΠΕΡΙΕΧΟΜΕΝΑ

ΔΙΑΤΑΓΜΑΤΑ

(1)

ΠΡΟΕΔΡΙΚΟ ΔΙΑΤΑΓΜΑ ΥΠ' ΑΡΙΘ. 207

Τροποποίηση του υπ' αριθ. 676/18.10.63 Β.Δ/τος «Περί επεκτάσεως των εν Ηρακλείω εγκαταστάσεων της Ανωνύμου Εταιρείας υπό την επωνυμία "Προνομιούχος Ανώνυμος Εταιρεία Γενικών Αποθηκών" (ΦΕΚ 199/Α/7.11.63).

Ο ΠΡΟΕΔΡΟΣ ΤΗΣ ΕΛΛΗΝΙΚΗΣ ΔΗΜΟΚΡΑΤΙΑΣ

Έχοντας υπόψη:

1. Το άρθρο 14 σε συνδυασμό με τα άρθρα 8, 12 και 20 του Ν.Δ. 3077/54 «Περί Γενικών Αποθηκών» (ΦΕΚ 243/Α/1954).

2. Την από 30.11.87 απόφαση του Διοικητικού Συμβουλίου της Προνομιούχου Ανωνύμου Εταιρείας Γενικών Αποθηκών της Ελλάδος.

3. Την απόφαση του Πρωθυπουργού και του Υπουργού Εμπορίου αριθ. Β3-139/16.2.87 «Ανάθεση αρμοδιοτήτων στον Υφυπουργό Εμπορίου» (ΦΕΚ 90/Β/87).

4. Την υπ' αριθ. 196/1988 γνωμοδότηση του Συμβουλίου της Επικρατείας με πρόταση του Υφυπουργού Εμπορίου, αποφασίζουμε:

Άρθρο μόνο

Τροποποιείται το Β.Δ/γμα 676/63 «Περί επεκτάσεως των εν Ηρακλείω εγκαταστάσεων της Ανωνύμου Εταιρείας υπό την επωνυμία "Προνομιούχος Ανώνυμος Εταιρεία Γενικών Αποθηκών της Ελλάδος" και αίρεται η λειτουργία ως γενικής αποθήκης του ημιϋπογείου αποθηκευτικού χώρου ωφέλιμου επιφανείας δαπέδου 365,50 τετραγωνικών μέτρων που βρίσκεται στο Ηράκλειο Κρήτης και στις οδούς Θαλήτα και Λαχανά.

Κατά τα λοιπά ισχύει το ανωτέρω Βασιλικό Διάταγμα.

Στον Υφυπουργό Εμπορίου, αναθέτουμε τη δημοσίευση και εκτέλεση του παρόντος διατάγματος.

Αθήνα, 27 Απριλίου 1988

Ο ΠΡΟΕΔΡΟΣ ΤΗΣ ΔΗΜΟΚΡΑΤΙΑΣ
ΧΡΗΣΤΟΣ ΑΝΤ. ΣΑΡΤΖΕΤΑΚΗΣ

Ο ΥΦΥΠΟΥΡΓΟΣ ΕΜΠΟΡΙΟΥ
ΓΕΩΡΓΙΟΣ ΔΑΣΚΑΛΑΚΗΣ

ΑΠΟΦΑΣΕΙΣ

Αριθ. Φ. 0544/4/ΑΣ 93/Μ.3716 (2)

Έγκριση του Πρωτοκόλλου της 6ης Συνόδου της Μικτής Ελληνοτουρκικής Επιτροπής Οδικών Μεταφορών που υπογράφηκε στην Άγκυρα στις 10.2.1988.

ΟΙ ΥΠΟΥΡΓΟΙ ΕΞΩΤΕΡΙΚΩΝ, ΕΘΝΙΚΗΣ ΟΙΚΟΝΟΜΙΑΣ ΚΑΙ ΜΕΤΑΦΟΡΩΝ ΚΑΙ ΕΠΙΚΟΙΝΩΝΙΩν

Έχοντας υπόψη:

1. Τις διατάξεις του άρθρου 26 παρ. 2 της Συμφωνίας Οδικών Μεταφορών Ελλάδας–Τουρχίας που υπογράφτηκε στην Άγκυρα στις 4.4.1970 και κυρώθηκε με το αριθ. 877/1971 Νομοθετικό Διάταγμα (ΦΕΚ Α' 117/1971), με τις οποίες συνιστάται Μικτή Ελληνο-Τουρκική Επιτροπή Οδικών Μεταφορών.

2. Το περιεχόμενο του υπό έγκριση Πρωτοκόλλου, αποφασίζουμε:

Εγκρίνουμε ως έχει και στο σύνολό του το Πρωτόκολλο της 6ης Συνόδου της Μικτής Ελληνο-τουρκικής Επιτροπής Οδικών Μεταφορών που υπογράφτηκε στην Άγκυρα στις 10.2.1988, το κείμενο του οποίου σε πρωτότυπο στην Αγγλική γλώσσα και σε μετάφραση στην Ελληνική έχει ως εξής:

Αθήνα, 4 Μαΐου 1988

ΟΙ ΥΠΟΥΡΓΟΙ

ΕΞΩΤΕΡΙΚΩΝ	ΕΘΝΙΚΗΣ ΟΙΚΟΝΟΜΙΑΣ
Κ. ΠΑΠΟΥΛΙΑΣ	**ΠΑΝ. ΡΟΥΜΕΛΙΩΤΗΣ**

ΜΕΤΑΦΟΡΩΝ ΚΑΙ ΕΠΙΚΟΙΝΩΝΙΩΝ
Κ. ΜΠΑΝΤΟΥΒΑΣ

PROTOCOL

The VI Joint Commission meeting of the Hellenic Republic and the Republic of Turkey on road transport was held in Ankara on 9-10 February 1988, in accordance with the provisions of the agreement on International Road Transport signed on 4 April, 1970.

The lists of the delegations are attached as Annex I and Annex II.

The following agenda was adopted for the meeting:

1. Development of road transport between the two countries and exchange of statistical information.
2. Carriage of goods and determination of permit quotas for 1988.
3. Carriage of passengers.

4. Miscellaneous.

The deliberations were held in a friendly atmosphere of cooperation and mutual understanding.

1. The two delegations exchanged information on bilateral and transit transport between and through their countries and have agreed to develop their Cooperation in this field.

2. a) The two sides agreed on the quota of 7.00 permits for 1988 valid both for transit and bilateral transport. For the regular development of transport, both sided decided to exchange these permits by the 15 th of March 1988.

b) The number of the transit permits for 1988 which will be exempted from all charges except tolls will be 2500 for the Turkish side and 1000 for the Greek Side.

c) Both sides confirmed that, in accordance with the article 7 of the Agreement, no permit or other authorization is required for vehicles transporting fishstock.

d) With reference to Article 18 (3) of the Agreement the two sides agreed to give priority for such special authorizations for return journey loads on a reciprocal and balanced basis to lorries which entered the country carrying goods.

The Greek Side requested that the interested Turkish hauliers particularly those who intend to enter Greece with empty lorries, be instructed to have such authorization before their entry to the country.

Both sides agreed to exchange information on a regular basis on the number of such authorizations issued.

3. Both sides have expressed their satisfaction concerning the operation of the present regular bus line between Greece and Turkey.

Both sides will continue to facilitate the group carriage and the occasional passenger transportation in framework of the ASOR Agreement.

4. The Turkish side expressed its interest for the establishment of a Ro-Ro line between Turkey and Greece. Both sides agreed to refer the question for eventual consideration to the Commission for Bilateral Economic Cooperation scheduled to be established by the two countries.

The two sides have agreed to hold the next Joint Commission Meeting in Athens within the first semester of 1989, on dates to be agreed upon through diplomatic channels.

The Greek delegation sincerely thanked the Turkish delegation for the warm hospitality extended to them.

Done in Ankara on 10 February 1988 in two originals in English both being equally authentic.

For the Greek Delegation	For the Turkish Delegation
Alexandros ROUSSOPOULOS Secretary General, Ministry of Transports and Communications	Ertan YÜLEK Under Secretary Ministry of Transport and Communications

Annex I

GREEK DELEGATION

Mr. Alexandros ROUSSOPOULOS	: Secretary General, Ministry of Transports and Communications,
Mr. Constantinos PREVEDOURAKIS	: Counsellor of Embassy, Bilateral Economic Affairs, Ministry of Foreign Affairs.
Mr. Ioannis TSAKALAKIS	: Head, International Transports, Ministry of Transports and Communications.
Mr. Dimitris ILIOPOLOS	: Counsellor, Embassy of Greece
Mr. Michalis ZOGRAFOS	: Head of Section, Financing and technical assistance, Ministry of National Economy.
Ms. Elisabeth PAPADAVID	: Advisor, Ministry of Transports and Communications,
Mr. Stavros PAPATHANASSIOU	: Head of Section, Ministry of Transports and Communications,
Mr. Panayotis NICOLARAS	: Secretary General, Federation of Greek Truck Owners.

Annex II

TURKISH DELEGATION

Mr. Ertan YÜLEK	: Head of Delegation Undersecretary Ministry of Transport and Communications
Mr. Muammer IS'IKOG;LU	: Deputy Undersecretary Ministry of Transport and Communications
Mr. M. Atilla TEKEOG;LU	: Director General of Land Transport Ministry of Transport and Communications
Mr. M. Isik TURGAY	: Head of Department General Directorate of Land Transport Ministry of Transport and Communications
Mr. Yilmaz YAMAN	: Head of Department Undersecretariat for Treasury and Foreign Trade
Mr. Cenap BAYRAKTAR	: Head of Department General Directorate of Customs Ministry of Finance and Customs
Mr. Dogan AKDUR	: Head of Section Ministry of Foreign Affairs
Accompanying Members:	
Mr. Ug;ur ÖZDEN	: International Transporters Association Director General
Mr. Güven TERZIOG;LU	: International Passenger Transporters President

ΠΡΩΤΟΚΟΛΛΟ

Η 6η Σύνοδος της Μικτής Ελληνο-Τουρκικής Επιτροπής Οδικών Μεταφορών συνήλθε στην Άγκυρα από 9 έως 10 Φεβρουαρίου 1988, σύμφωνα με τις διατάξεις της συμφωνίας για τις Διεθνείς Οδικές Μεταφορές που υπογράφηκε στις 4 Απριλίου 1970.

Οι κατάλογοι των αντιπροσωπειών επισυνάπτονται ως Παραρτήματα Ι και ΙΙ.

Υιοθετήθηκε η ακόλουθη ημερήσια διάταξη για τη σύνοδο.

1. Ανάπτυξη των οδικών μεταφορών μεταξύ των δύο χωρών και ανταλλαγή στατιστικών πληροφοριών.

2. Διακίνηση εμπορευμάτων και καθορισμός των ποσοστώσεων αδειών για το 1988.

3. Μεταφορά επιβατών.

4. Διάφορα.

Οι συζητήσεις διεξήχθησαν σε φιλική ατμόσφαιρα συνεργασίας και αμοιβαίας κατανόησης.

1. Οι δύο αντιπροσωπείες αντήλλαξαν πληροφορίες σχετικά με τις διμερείς και τράνζιτο μεταφορές μεταξύ και διαμέσου των χωρών τους και συμφώνησαν να αναπτύξουν τη συνεργασία τους στον τομέα αυτό.

2. α) Οι δύο πλευρές συμφώνησαν αναφορικά με ποσόστωση 7.000 αδειών για το 1988 που θα ισχύει τόσο για τις τράνζιτο όσο και για τις διμερείς μεταφορές. Για την ομαλή ανάπτυξη των μεταφορών, οι δύο πλευρές αποφάσισαν να ανταλλάξουν τις άδειες αυτές μέχρι τις 15 Μαρτίου 1988.

β) Ο αριθμός των τράνζιτο αδειών για το 1988, που θα είναι απαλλαγμένες από όλες τις επιβαρύνσεις εκτός των διοδίων θα ανέρχεται σε 2.500 άδειες για την Τουρκική πλευρά και 1.000 άδειες για την Ελληνική.

γ) Οι δύο πλευρές επιβεβαίωσαν ότι, σύμφωνα με το άρθρο 7 της Συμφωνίας, δεν θα απαιτείται καμία άδεια για οχήματα που μεταφέρουν ιχθυηρά.

δ) Αναφορικά με το Άρθρο 18 (3) της Συμφωνίας οι δύο πλευρές

συμφώνησαν να δώσουν προτεραιότητα για τη χορήγηση ειδικών αδειών για τη μετ' επιστροφής διακίνηση φορτίων σε αμοιβαία και ισόρροπη βάση σε φορτηγά που εισήλθαν στη χώρα μεταφέροντα εμπορεύματα.

Η Ελληνική πλευρά ζήτησε να ενημερωθούν οι ενδιαφερόμενοι Τούρκοι μεταφορείς, συγκεκριμένα εκείνοι που προτίθενται να εισέλθουν στην Ελλάδα με άδεια φορτηγά, για την κατοχή μίας τέτοιας άδειας πριν από την είσοδό τους στη χώρα.

Οι δύο πλευρές συμφώνησαν να ανταλλάσσουν πληροφορίες σε τακτική βάση σχετικά με τον αριθμό των παραπάνω εκδιδομένων αδειών.

3. Οι δύο πλευρές εξέφρασαν την ικανοποίησή τους αναφορικά με τη λειτουργία της υφιστάμενης τακτικής λεωφορειακής γραμμής μεταξύ της Ελλάδος και της Τουρκίας.

Οι δύο πλευρές θα συνεχίσουν να διευκολύνουν την ομαδική διακίνηση καθώς και περιστασιακή μεταφορά επιβατών στα πλαίσια της συμφωνίας ASOR.

4. Η Τουρκική πλευρά εξέφρασε το ενδιαφέρον της για την καθιέρωση Πορθμιακής Σιδηροδρομικής γραμμής μεταξύ της Ελλάδος και της Τουρκίας. Οι δύο πλευρές συμφώνησαν να παραπέμψουν το θέμα για τελική εξέταση στην Επιτροπή Διμερούς Οικονομικής Συνεργασίας που πρόκειται να συσταθεί από τις δύο χώρες.

Οι δύο πλευρές συμφώνησαν να συγκαλέσουν την επόμενη Σύνοδο της Μικτής Επιτροπής στην Αθήνα μέσα στο πρώτο εξάμηνο του 1989 σε ημερομηνία που θα καθορισθεί μέσω της διπλωματικής οδού.

Η Ελληνική αντιπροσωπεία απηύθυνε ειλικρινείς ευχαριστίες στην Τουρκική για τη θερμή φιλοξενία που της επιφύλαξε.

Έγινε στην Άγκυρα στις 10 Φεβρουαρίου 1988 σε δύο πρωτότυπα στην Αγγλική γλώσσα και τα δύο κείμενα είναι εξίσου αυθεντικά.

Για την Ελληνική Αντιπροσωπεία	Για την Τουρκική Αντιπροσωπεία
(Υπογραφή)	(Υπογραφή)
ΑΛΕΞΑΝΔΡΟΣ ΡΟΥΣΣΟΠΟΥΛΟΣ	ΕΡΤΑΝ ΥULEK
Γενικός Γραμματέας Υπουργείου Μεταφορών και Επικοινωνιών	Υφυπουργός Μεταφορών και Επικοινωνιών

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ Ι

ΕΛΛΗΝΙΚΗ ΑΝΤΙΠΡΟΣΩΠΕΙΑ

Κος ΑΛΕΞΑΝΔΡΟΣ ΡΟΥΣΣΟΠΟΥΛΟΣ	: Γενικός Γραμματέας Υπουργείου Μεταφορών και Επικοινωνιών
Κος ΚΩΝ/ΝΟΣ ΠΡΕΒΕΔΟΥΡΑΚΗΣ	: Σύμβουλος Πρεσβείας, Δ/νση Διμερών Οικονομικών Υποθέσεων, Υπουργείου Εξωτερικών
Κος ΙΩΑΝΝΗΣ ΤΣΑΚΑΛΑΚΗΣ	: Προϊστάμενος Διεθνών Μεταφορών Υπουργείου Μεταφορών και Επικοινωνιών
Κος ΔΗΜΗΤΡΗΣ ΗΛΙΟΠΟΥΛΟΣ	: Σύμβουλος Πρεσβείας της Ελλάδος
Κος ΜΙΧΑΛΗΣ ΖΩΓΡΑΦΟΣ	: Τμηματάρχης Οικονομικής και Τεχνικής Αρωγής, Υπουργείου Εθνικής Οικονομίας
Κα ΕΛΙΣΑΒΕΤ ΠΑΠΑΔΑΒΙΔ	: Σύμβουλος Υπουργείου Μεταφορών και Επικοινωνιών
Κος ΣΤΑΥΡΟΣ ΠΑΠΑΘΑΝΑΣΙΟΥ	: Τμηματάρχης Υπουργείου Μεταφορών και Επικοινωνιών
Κος ΠΑΝΑΓΙΩΤΗΣ ΝΙΚΟΛΑΡΑΣ	: Γενικός Γραμματέας Συνδέσμου Ελλήνων Ιδιοκτητών Φορτηγών

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ ΙΙ

ΤΟΥΡΚΙΚΗ ΑΝΤΙΠΡΟΣΩΠΕΙΑ

Κος ERTAN YULEK	: Επικεφαλής της Αντιπροσωπείας Υφυπουργός Μεταφορών και Επικοινωνιών
Κος MUAMMER ISIKOGLU	: Αναπληρωτής Υφυπουργός Μεταφορών και Επικοινωνιών
Κος M. ATILLA TEKEOGLU	: Γενικός Διευθυντής Οδικών Μεταφορών Υπουργείου Μεταφορών και Επικοινωνιών
Κος ISIK TURGAY	: Προϊστάμενος Γενικής Διεύθυνσης Οδικών Μεταφορών Υπουργείου Μεταφορών και Επικοινωνιών
Κος YILMAZ YAMAN	: Προϊστάμενος Δ/νσης Υφυπουργείου Οικονομικών και Εξωτερικού Εμπορίου
Κος CENAP BAYRAKTAR	: Προϊστάμενος Γενικής Διεύθυνσης Τελωνείων Υπουργείου Οικονομικών και Τελωνείων
Κος DOGAN AKDUR	: Τμηματάρχης Υπουργείου Εξωτερικών
Συνοδεύοντα Μέλη:	
Κος UGUR OZDEN	: Γενικός Διευθυντής Ενώσεως Διεθνών Μεταφορέων
Κος GUVEN TERZIOGLU	: Πρόεδρος Ένωσης Διεθνών Μεταφορέων Επιβατών

Αριθ. Φ. 0544/3198 (3)

Ανακοίνωση για τη θέση σε ισχύ της Συμφωνίας Οδικών Μεταφορών Ελλάδας - Κουβέιτ (Κουβέιτ, 12.10.82).

Το Υπουργείο Εξωτερικών ανακοινώνει ότι η Συμφωνία μεταξύ των Κυβερνήσεων της Ελληνικής Δημοκρατίας και του Κράτους του Κουβέιτ σχετικά με τη διεθνή μεταφορά επιβατών και εμπορευμάτων, που υπογράφηκε στο Κουβέιτ στις 12 Οκτωβρίου 1982 και κυρώθηκε με το 1617/1986 Νόμο, που δημοσιεύθηκε στο 113 Φύλλο της Εφημερίδας της Κυβερνήσεως τεύχος Α' της 18ης Ιουλίου 1986, τέθηκε σε ισχύ, σύμφωνα με τη διάταξη του άρθρου 16 αυτής, στις 26 Σεπτεμβρίου 1986.

Αθήνα, 5 Μαΐου 1988
Με εντολή Υπουργού
Ο Προϊστάμενος
της Ειδικής Νομικής Υπηρεσίας
Κ. Π. ΟΙΚΟΝΟΜΙΔΗΣ
Ειδικός Νομικός Σύμβουλος